

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

Liturgie de Baptême, Présentation et de Réception

Liturgy of Baptism, Presentation & Reception

02 avril 2023

Madeleine Oboo : réception

Priscilla Shimiye Kabongo : présentation/bénédiction

Prysa Eca Kabongo : présentation/bénédiction

Emi Tshikala Kabongo : présentation/bénédiction

Guy Cherier : baptême/réception

Pablo Alonga Sangya Bulimwengu : baptême/réception

Zawadi Alenga : baptême

Rehema Alenga : baptême

Nyota Alenga : baptême

Mateo Zuniga : baptême

Présentation au nom de la Communauté

Au nom de la communauté de foi Plymouth-Trinity de l'Église unie du Canada, je présente [...] afin de devenir membre (s) du Corps du Christ par le baptême. Nous accueillons par la même leurs familles entières, incluant les personnes amies ou alliées.

Pasteur: Frères et sœurs, célébrons le don gracieux que nous offre Dieu par le sacrement du baptême.

***Assemblée:* Il y a un seul corps et un seul Esprit; nous avons une seule espérance en Christ.**

Presentation on behalf of the Community

On behalf of Plymouth-Trinity, our community of faith, I present [...] to become member (s) of the body of Christ through baptism. We welcome their whole families, including friends and allies.

Minister: Siblings in Christ, let us celebrate God's gift of grace given to us in the sacrament of baptism.

***Assembly:* There is one body and one Spirit; we have one hope in Christ.**

Pasteur: Il y a un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême, un seul Dieu, Créateur de tout le monde.

Assemblée: Par le baptême, nous célébrons notre nouvelle naissance en tant que membres du Corps du Christ, renouvelé-es et réuni-es en lui.

Confession de foi

Nous ne sommes pas seules, nous vivons dans le monde que Dieu a créé.

Nous croyons en Dieu qui a créé et qui continue à créer, qui est venu en Jésus, Parole faite chair, pour réconcilier et renouveler, qui travaille en nous et parmi nous par son Esprit.

Nous avons confiance en Dieu.

Nous sommes appelé.es à constituer l'Église:
pour célébrer la présence de Dieu, pour vivre avec respect dans la création, pour aimer et servir les autres, pour rechercher la justice et résister au mal, pour proclamer Jésus, crucifié et ressuscité, notre juge et notre espérance.

Dans la vie, dans la mort, et dans la vie au-delà de la mort, Dieu est avec nous.

Nous ne sommes pas seules.
Grâces soient rendues à Dieu.

Le pasteur aux candidat.es et parents : Nous venons tout juste de dire ensemble ce que nous proclamons croire. Souscrivez-vous aux mots de cette affirmation de foi?

Les parents et candidat.es: *Oui, avec l'aide de Dieu.*

Minister: There is one Lord, one faith, one baptism, one God, Creator of us all.

Assembly: Out of the water of baptism we rise to new life: forgiven, renewed and one with Christ, members of Christ's body.

Affirmation of Faith

We are not alone, we live in God's world.

We believe in God: who has created and is creating, who has come in Jesus, the word made flesh, to reconcile and make new, who works in us and others by the Spirit.

We trust in God.

We are called to be the Church:

to celebrate God's presence, to live with respect in Creation, to love and serve others, to seek justice and resist evil, to proclaim Jesus, crucified and risen, our judge and our hope.

In life, in death, in life beyond death, God is with us.

We are not alone.
Thanks be to God.

Minister to parents and to the candidates: We have just said together what we declare to believe. Do you also subscribe to the words of the affirmation of faith?

Parents and candidates: *We do, by the grace of God.*

Essayerez-vous de suivre la voie de Jésus aimant et servant les autres, cherchant la justice, résistant au mal et témoignant de l'amour de Dieu pour l'ensemble de la création?

Les parents et candidat.es : *Oui, avec l'aide de Dieu.*

Prierez-vous pour [...] et les autres enfants, en partageant avec eux vos convictions et en acceptant de grandir avec eux dans la foi, l'amour et l'espérance?

Les parents : *Oui, avec l'aide de Dieu.*

Aux marraines et parrains :

Sachant qu'il faut tout un village pour élever un enfant et que plusieurs personnes ont une influence sur la vie des enfants en plus de leurs parents, soutiendrez-vous [...] et les parents pour croître ensemble dans la foi ?

Les marraines et parrains :
Oui, avec l'aide de Dieu.

À LA COMMUNAUTÉ DE FOI:

Levez vous, si vous le pouvez. Nous allons baptiser [...] et bénir [...] comme nous avons-nous-mêmes été baptisé-es et/ou bénies.

Vous qui, ici et maintenant, êtes les témoins et les célébrant-es des baptêmes et bénédiction, vous engagez vous à les accompagner dans la foi et l'amour?

Will you try to follow in the ways of Jesus Christ, loving and serving others, seeking justice and resisting evil, and witnessing to God's love for all creation?

Parents and candidates: *We will, by the grace of God.*

Will you pray for [...] and other children, sharing your faith with them, and growing with them in faith, hope and love?

Parents: *We will, by the grace of God.*

To the Godparents:

Recognizing that it takes a whole village to raise children and that many persons beside their parents nurture and influence their lives, will you commit to supporting [...] and the parents as you all grow in faith?

Godparents: *We will, by the grace of God.*

***To the Community of Faith:**

Please stand, if able. We are going to baptize [...] and bless [...] as we ourselves have been baptized and/or blessed.

Do you, who here and now witness and celebrate these baptisms and presentations, accompany them in love and in faith?

Promettez-vous d'être une part positive de ce village qui aidera ces personnes ainsi que tous les membres de notre communauté de foi à s'épanouir en prenant soin d'elles, en étant responsables pour elles et en priant pour elles ?

Communauté: *Oui, avec l'aide de Dieu*

Remplissage des fonts baptismaux

L'acte du baptême

[Nom], je te baptise au nom du Père et du Fils, et du Saint Esprit, le Dieu Unique qui nous donne la vie. La bénédiction de Dieu est et demeure avec toi aujourd'hui et pour toujours.

Amen!

Présentation de la bougie allumée

Déclaration

Comme [Noms] ont été baptizés ou bénies, je les déclare reçus et présentés dans l'Eglise de Jésus Christ. Dieu vous bénit et vous garde et vous donne la Paix. **Amen.**

Repons

*v1) Jesus loves me, this I know,
for the Bible tells me so.
Little ones to him belong;
in his love we shall be strong.*

Refrain

*Yes, Jesus loves me! Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me! The Bible tells me so.*

Do you promise to try to be a positive part of the village that will help them and all the other members of our community of faith to flourish by caring for them, taking responsibility for them and praying for them?

***Community:** *We do, by the grace of God.*

Pouring of water

Act of Baptism

[Name], I baptize you in the name of the Father, the Son and the Holy Spirit: the One God that gives us life. The blessing of God is with you today and always! **Amen!**

Presentation of the Lighted Candle

Declaration

Baptized (or blessed and anointed), I declare that [Name] has been received into (presented to) the Church of Jesus Christ. May God bless you and keep you and give you peace. **Amen!**

Response

Jesus Loves Me VU 365

*v2) Jésus m'aime énormément,
dans la Bible, c'est écrit.
Tous les enfants sont à Lui.
Ils sont petits, Lui est grand.*

Refrain

*Oui, Jésus m'aime ! Oui, Jésus m'aime !
Oui, Jésus m'aime ! La Bible me le dit.*